

# Associazione LEM-Italia

Partner del Portale delle Lingue

d'Europa e del Mediterraneo (LEM)  [www.portal-lem.com](http://www.portal-lem.com)

La Rete dei Parchi EtnoLinguistici d'Italia è un progetto di sviluppo locale delle aree alloglotte d'Italia, ideato dall'Associazione LEM-Italia e dal CEiC, il Centro Etnografico Campano. Questa Rete è strettamente legata alla Carovana della memoria e della diversità linguistica, lanciata nel settembre 2013. [www.parchietnolinguistici.it](http://www.parchietnolinguistici.it)

L'Associazione culturale LEM-Italia nasce nel 2008 per sostenere il progetto franco-italiano LEM, l'enciclopedia evolutiva delle lingue d'Europa e del Mediterraneo (nazionali, ufficiali, regionali, locali o minoritarie).

Le azioni sviluppate dall'Associazione LEM-Italia sono a carattere di ricerca scientifica, di divulgazione, di cooperazione e di formazione.



## Territori della parola

Siamo lieti di annunciare la nascita della **Collana scientifica "Territori della parola / Territori de la paraula / Territoires de la parole"**, edita da **Mnamon editrice** (Milano) e dedicata agli studi sulle lingue minoritarie dell'area euro-mediterranea. Espressione di un partenariato interuniversitario internazionale, la collana, nata dalla collaborazione tra Associazione LEM-Italia, ODELLEUM - Observatori de les Llengües d'Europa i de la Mediterrània, Iker UMR5478 CNRS - Université Bordeaux Montaigne - Université de Pau et des Pays de l'Adour, vuole offrire lavori originali sulla documentazione proattiva (ricerca-azione) delle lingue regionali o minoritarie, anche non territoriali. **Il primo volume**, diretto da Giovanni Agresti e appena pubblicato, è consacrato al tema della toponomastica narrativa faetana: *La mammorje 'nghie' lo locche. Toponomastica narrativa a Faeto, isola linguistica francoprovenzale in Puglia*. Il volume è scaricabile gratuitamente in formato PDF dal sito web della casa editrice [www.mnamon.it/la-mammorje-nghie-lo-locche/](http://www.mnamon.it/la-mammorje-nghie-lo-locche/)



## UFIS 2020 en ligne



**9h15 à 9h25**

Accueil des participants et tests de connexion

**9h25 à 9h30**

**Mot d'introduction :**

Denis FADDA, Lello ROMANO, Giovanni AGRESTI

**9h30 à 10h15**

**Premier séminaire :**

**Variation du français (des français ?) en Afrique**

Oreste FLOQUET, Université "La Sapienza" (Rome)

**Pause**

**10h30 à 11h15**

**Deuxième séminaire :**

**Le français en Turquie**

Françoise LE LIÈVRE, Université de Galatasaray (Istanbul)

**11h15 à 12h00**

**Débat et clôture**



in collaboration avec:  
Associazione LEM-Italia  
Partner del Portale delle Lingue  
d'Europa e del Mediterraneo (LEM)  
[www.portal-lem.com](http://www.portal-lem.com)

Do.Ri.F.  
Università



### La mammorje 'nghie' lo locche

Toponomastica narrativa a Faeto  
isola linguistica francoprovenzale in Puglia

A cura di Giovanni Agresti (dir.), Giovanna Matrella, Vito Pettiti,  
Amelia Maria Polisenio  
Con il contributo di Daniela Puolato



È con piacere che vi invitiamo ai **webinar gratuiti** previsti nell'ambito della sessione estiva dell'UFIS (Université Francophone de l'Italie du Sud), un'iniziativa de La Renaissance Française in partenariato con l'Università Senghor di Alessandria d'Egitto (operatore diretto della Francofonia), il Comune di Faeto, il DoRiF-Università, l'Associazione LEM-Italia (Langues d'Europe et de la Méditerranée) e, da due anni, con la collaborazione della Fédération italienne des Alliances Françaises.

Il primo incontro, svoltosi nella mattina di venerdì 24 luglio, ha visto una breve presentazione del dossier UFIS, l'annuncio del Convegno a distanza della rete mondiale Alliance Française e il **webinar di Christelle Mignot**, Responsabile del polo "langue française, alphabétisation et intégration" presso Solidarité Laïque, dottoranda all'Université Paul-Valéry di Montpellier.

**I prossimi due webinar** sono previsti per il **28 e il 29 luglio**:

- il **28 luglio** intervengono **Oreste Floquet** (Università "La Sapienza" Roma) sul tema "**Variation du français (des français?) en Afrique**" e **Françoise Le Lièvre** (Université de Galatasaray, Istanbul) su "**Le français en Turquie**";

- il **29 luglio** in diretta da Faeto (Fg), isola linguistica francoprovenzale di Puglia e storica sede dei corsi estivi dell'UFIS, verrà trasmessa la presentazione del primo volume della Collana "Territori della parola" a cura di **Giovanni Agresti** (Associazione LEM-Italia e Université Bordeaux Montaigne), **Giovanna Matrella**, **Vito Petitti**, **Angela Maria Polisenò** (CE.S.L.I.F. di Faeto) e **Daniela Puolato** (Università di Napoli "Federico II") con la partecipazione del Sindaco di Faeto, **Michele Pavia**.

Di seguito le coordinate per accedere gratuitamente al webinar:

[https://zoom.us/j/2782723182?](https://zoom.us/j/2782723182?pwd=QkhwbU5Ja0tMV1Q1WFJ3NndYaklIdz09) *pwd=*

[QkhwbU5Ja0tMV1Q1WFJ3NndYaklIdz09](https://zoom.us/j/2782723182?pwd=QkhwbU5Ja0tMV1Q1WFJ3NndYaklIdz09)

ID della riunione : 278 272 3182

Password : 794128

## Prima cerimonia di celebrazione del Premio European Heritage Awards / Europa Nostra

Il **31 luglio** si terrà la prima cerimonia locale di celebrazione dello **European Heritage Awards / Europa Nostra**, il prestigioso premio per le azioni in favore del patrimonio culturale assegnato da Europa Nostra al progetto europeo "**Rete Tramontana III**". L'evento avrà luogo a Penna Sant'Andrea (TE), in Piazza Vittorio Veneto, 1, e

vedrà la partecipazione delle associazioni italiane della Rete Tramontana III, Bambun e LEM-Italia, insieme all'associazione portoghese capofila del progetto, Binaural Nodar con la partecipazione dell'Associazione Itaca per lo sviluppo locale, partner amministrativo del progetto Rete Tramontana.

All'evento presenzieranno alcuni dei Comuni abruzzesi che hanno aderito al progetto dalla sua nascita (2013) ad oggi. Un rappresentante del Comitato del Premio Europa Nostra sarà in collegamento da remoto per la presentazione del prestigioso Premio e il conferimento dello stesso ai rappresentanti italiani e portoghese della più ampia Rete Tramontana (2013-2020), che comprende altre sei associazioni di Francia (Nosauts de Bigorra, Numériculture Gascogne, Eth Ostau Comengès), Italia (La Leggera), Spagna (Audiolab) e Polonia (Akademia Profil).

**Per maggiori dettagli sul programma scrivere a [info@associazionelemitalia.org](mailto:info@associazionelemitalia.org).**

Altri eventi di celebrazione del Premio sono previsti nei mesi di agosto e ottobre 2020. Ve ne daremo notizia.

Nel frattempo, **vi invitiamo a votare il nostro progetto "Tramontana Network III"** per l'attribuzione alla nostra Rete del Gran Prix Europa Nostra. **Si può votare accedendo a questa pagina di Europa Nostra <https://vote.europeanostra.org/>** esprimendo una preferenza per tre diversi progetti. Al termine della votazione riceverete una mail dal sistema contenente un link per la conferma del voto. Grazie del vostro sostegno!



**Archivio newsletter:**

<http://associazionelemitalia.org/archivio-news.html>

**Twitter** [https://twitter.com/lem\\_ita](https://twitter.com/lem_ita)

**Diventa Socio LEM-Italia:**

<http://associazionelemitalia.org/soci.html>

**Fai una donazione:** [www.associazionelemitalia.org/donazioni.html](http://www.associazionelemitalia.org/donazioni.html)

Silvia Pallini